

**В. А. МОШИН**

**СЕРБСКАЯ РЕДАКЦИЯ СИНОДИКА В НЕДЕЛЮ ПРАВОСЛАВИЯ**

**ADDENDA ET CORRIGENDA \***

**Анализ текстов**

В XVI т. «Византийского временника» на стр. 326, 2 строка снизу следует читать — ἐταμιέσθη; стр. 330, 7—8 строка сверху — служить; стр. 335, 8 св. — и там; стр. 337, 9 св. — памяти, стр. 346, 27 св. — Паламитское воззрение; 357, 8 св. — ἀσεβῶς; стр. 373, 1 стлб., 1 св. — ἀναγράφαι; стр. 379, 13 св. — прѣдръже; стр. 381, 26 св. — Баталовой записи; стр. 387, 14 св. — Радожичи; стр. 388, 10 св. — в двух; стр. 391, 22 св. — своей родне.

**Тексты**

В XVII т. «Византийского временника» на стр. 278, 3—4 св. — Љ. Стојановић; 8 св. — исловедава . . . проклињања; 12 св. — скупио; на стр. 280, 1 стлб., 4 св. — наоучитель; стр. 281, 1 стлб., 8 св. — всацѣ; 11 св. — възбраняющаго . . . всацѣи; 6 св. — ѡлицы; стр. 283, 8 св. — благочиньѣи; стр. 284, 1 стлб., 13 св. — сыи; 26 св. — насладит'се; 13 св. — не бес; стр. 285, 1 стлб., 10 св. — истезаниѣмъ; 20 св. — неприѡб'щенных; прим., 3 св. — съѣдини; стр. 286, 1 стлб., 2 св. — б(о)гольбв'ноѡ; 6—5 св. — прознаменуоу; 2 стлб., 4 и 10 св. — ὁ δ(εῖνα); 2 стлб., 3 св. — ἀπόστολος αὐτό τοῦτο; стр. 287, 1 стлб., 9 св. — и зыма; 13 св. — въ ню же; прим., 17 св. — стоуденеишемоу; 9 св. — бесчъствовавшим; стр. 288, 2 св. — Г(оспод)и поношениѣ; стр. 289, 1 стлб., 13 св. — гробъ; 11 св. — вѣн'це; 8 св. — вѣнч'никъ; 2 стлб. 10 св. — πάθη τὸν στ(αυ)ρὸν τὸν τάφον; прим., 11 св. — поклоньниѣи; 9 св. — спасителнаѣ; стр. 290, 1 стлб., 10 св. — ст'льпъ нѣкыи; 6 св. — [ш]-же; прим.; 3 св. — твой вбразъ; 8 св. — поустьинноу; 15 св. закон; 18 св. — нѣкыимъ . . .; стр. 291, 1 стлб., 7 св. — вѣдоуцимъ; 9 св. — и tw; 5 св. — ѡдиноу оубо; прим., 3 св. — разньствоѡ; стр. 292, 2 стлб., 6—7 св. — ναὼν καὶ τῶν ἱερῶν σκευῶν καὶ τῶν ἄλλων ἁγίων; прим., 6 св. — въсветоу; 7 св. — так же; стр. 293, 1 стлб., 13—14 св. — и ѡже въправихомъ; стр. 294, 1 стлб., 7—8 св. — пр(ис)нопамет'нимъ; 2 стлб., 4—5 св. — σέβοντες τοὺς δε, <διά>; 6 св. — Θ(ε)οῦ; стр. 294, прим., 4 св. — сербских; стр. 295, прим., 5 св. — Атанасы; 8 св. — так же; ДР «свѣне»<sup>111</sup> З. и ДР; 9 св. — въображеніа; 9—10 св. — ДР. «приснопоминаеміих»; 11 св. — съставленна и по сіхъ съдѣваемаѣ; 14 св. — имеющеѣ в; 3 св. — армѣнскыѣ; стр. 296, 2 стлб., 8 св. — ἦν αὐτοῖ; стр. 297, 6 св. — же сѣ; П. «вленаго» 10 св. — Видѣно; стр. 298, 1 стлб. 8 св. — wt льсти; 1—2 св. — прѣвобраз'ноѡ; 2 стлб., 1 св. — συναεστράφη; прим., 1 св. — <sup>151</sup>. Т. ошибочно; стр. 299, 2 стлб., 1—2 св. — τυ(εὐματ)ικὴν διδασκαλίαν τὰ; прим., 6 св. — Θεωδωρ; 4 св. — Стефана Молита; 3 св. — Д. «Θεωдора»; стр. 300, 1 стлб., 11 св. — разврачениѣмъ; прим., 10 св. — ДР. с дополненіями; 9 св. — ἀνάθεμα; 4 св. — З. — ДР.; стр. 301, 1 стлб., 15 св. — проклет(и); 1 стлб., 17 св. — Смѣющеи; 2 св. — правовѣр'ниѣ; прим., 1 св. — ДР. «шетавше»; стр. 302, 5 св. — Вѣдоуше; 23 св. — Михаилоу; прим., 4 св. — Влахины; стр. 303, 4 св. —

\* Так как редакция не имела возможности своевременно учесть авторскую правку, addenda et corrigenda к изданному в XVII т. ВВ «Синодику» помещаются в настоящем томе. *Ред.*

подписавшегося; стр. 304; прим., 17 сн. — епископ; 16 сн. — стр. 19—26); 15 сн. — Дамиани; 14 сн. — стр. 15—16); 12 сн. — стр. 29); 11 сн. — авечанскому; 3 сн. — № 5543; стр. 305, прим., 1 св. — царь; 6 сн. — 1350—1354; 5 сн. — же; стр. 306, 2 стлб., 8 сн. —  $\chi\alpha\iota\ \tau\acute{\iota}$ ; 2 сн. —  $\eta\mu\acute{\omega}\nu\ \delta\epsilon\sigma\pi\acute{o}\tau\omicron\upsilon$ ; стр. 306, 6 сн. — col. 108—117, 169—172; рус.; стр. 307, 1 стлб., 16 св. —  $\rho\ \dot{\iota}\eta$ ; 23 сн. —  $\dot{\iota}\eta$ ; стр. 308, 1 стлб., 20 св. —  $\rho\ \dot{\iota}\eta$ ; стр. 309, 2 стлб., 11 сн. —  $\pi\epsilon\tau\rho\alpha\mu\acute{\epsilon}\nu\omega\nu$ ; стр. 310, 1 стлб., 8 св. — прьвосѣднаго; 15 св. — св(е)тит(е)ль; 16 св. — подобно; 25 сн. — рабии зракъ; 2 стлб., 1 св. —  $\zeta\eta\lambda\omega\ \tau\omicron\upsilon\ \sigma\omega\tau\eta\rho\acute{\iota}\omicron\upsilon\ \sigma\upsilon\mu\beta\acute{o}\lambda\omicron\upsilon\ \pi\omicron\delta\theta\omicron\upsilon\tau\omega\nu$ ; 7—8 св. —  $\delta\mu\omicron\lambda\omicron\gamma\acute{\iota}\alpha$ ; стр. 311, 1 стлб., 5 сн. — вѣроум; стр. 312, 1 стлб., 9 св. — въселенѣи!; 2 стлб., 10 сн. —  $\pi\acute{\iota}\sigma\tau\epsilon\omega\varsigma$ ; стр. 314, 1 стлб., 19 сн. — 3 а п о в ѣ д ѣ; прим., 1 сн. —  $\sigma\upsilon\nu\delta\omicron\upsilon\delta\omicron\upsilon$ ; стр. 315, 1 стлб., 7 сн. — пламени(и)же; стр. 316, 1 стлб., 2 св. — въсхытіста; 24 сн. — нечъстїи; стр. 317, 1 стлб., 13 сн. — никождѣ; 8 сн. — мьнихъ; стр. 318, 1 стлб., 7 св. — въмѣнивше; 26 сн. — крѣщенїи по домоу<sup>5а</sup>; 16—15 сн. — нихъ въкорѣнїти се клет'вѣ; 5—6 сн. — еу(ангел)скы(мь); 2 стлб., 25 сн. —  $\delta\iota\epsilon\sigma\tau\rho\alpha\mu\acute{\epsilon}\nu\omega\nu$ ; стр. 318, 1 сн. — <sup>5</sup> в *рук.* и всѣх.<sup>5а</sup> В *рук.* под домоу; стр. 319, 2 стлб., 5 св. —  $\mu\acute{o}\nu\omicron\nu$ ; стр. 321, 1 стлб., 11 св. — съшьдших'се; 13 св. —  $\rho\ \dot{\iota}\eta$ ; 16 св. — Иѣфесѣ; 2 стлб., 26 св. —  $\acute{\epsilon}\xi\alpha\chi\omicron\sigma\acute{\iota}\omega\nu$ ; стр. 322, 1 стлб., 19 сн. —  $\rho\ \dot{\iota}\eta$ ; стр. 324, 1 стлб., 8 сн. — събор' нарече; стр. 325, 1 стлб., 27 св. — ни мали; стр. 326, 1 стлб., 21 св. — цѣла же; 10 сн. — б(о)жьствнаго; 9 сн. — изреднаго; 2 стлб., 7—6 сн. —  $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\ \tau\acute{\alpha}\ \tau\epsilon\ \delta\alpha\upsilon\mu\alpha\tau\alpha\ \chi\alpha\iota\ \tau\acute{\alpha}\ \pi\acute{\alpha}\theta\eta$ ; стр. 327, 1 стлб., 11 св. — не привидѣнїемъ; 24 сн. — инако. Дръ'ноув'ше же; стр. 328, 1 стлб., 9 сн. — смотрени; стр. 331, 1 стлб., 20—21 св. — подписан'на; 14 сн. — прьвааго; стр. 332, 1 стлб., 4 св. — съчетав'ше же; 4 сн. — Ненавидим'; 2 сн. — повелѣ; 2 стлб., 5 св. —  $\zeta\eta\lambda\omega\ \chi\alpha\iota\ \acute{\epsilon}\pi\iota\nu\acute{\epsilon}\upsilon\sigma\epsilon\iota$ ; 14 св. —  $\omicron\iota\chi\omicron\mu\epsilon\nu\eta\kappa\alpha\iota\varsigma$ ; 6 сн. —  $\eta\mu\acute{\omega}\nu$ ; стр. 333, 1 стлб., 16 св. — Еврагїи; 26—25 сн. — писанимъ писанимъ; 23 сн. — *wt* них'; 2 стлб., 4 св. —  $\epsilon\upsilon\delta\omicron\tau\upsilon\chi\eta$ ; 19 св. —  $\acute{\epsilon}\gamma\gamma\rho\acute{\alpha}\phi\omega\varsigma\ \eta$ ; 20 св. и 26 св. —  $\eta\mu\acute{\iota}\nu$ ; 31 св. —  $\eta\mu\acute{\omega}\nu$ ; стр. 334, 1 стлб., 22 св. — слоуж'бѣ, иже подобаѣтъ; 2 стлб., 4 св. и 5 св. —  $\eta\mu\acute{\omega}\nu$ ; стр. 335, 1 стлб., 14 св. — ст(ра)сти; 22 сн. —  $\Theta\epsilon\tau\eta\tau\eta$ ; 15 сн. — С'мѣв'ше; 2 сн. — *wb'*шам; 2 стлб., 2 св. —  $\eta\mu\acute{\omega}\nu$ ; стр. 336, 1 стлб., 19 сн. — Изем'люще; 2 стлб., 12, 14, 15, 17, 18 и 19 св. —  $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ ; стр. 337, 2 св. —  $\eta\mu\acute{\omega}\nu\ \acute{\alpha}\lambda\lambda\omicron\varsigma\ \acute{\epsilon}\rho\rho\acute{\upsilon}\sigma\alpha\tau\omicron\ \eta\mu\alpha\varsigma$ ; стр. 338, 1 стлб., 8 св. — боудеть; 12 св. — боудоуть; 2 стлб., 16 св. —  $\kappa\alpha\theta\epsilon\acute{\iota}\lambda\epsilon\nu$ ; стр. 340, 2 стлб., 4 и 3 сн. —  $\eta\mu\acute{\omega}\nu$ ; стр. 340, 25 сн. — правовѣри; 24 сн. — под'визанимъ; 14 сн. — повелѣваѣтъ, же; 2 сн. — низ'врьже же иже чоудесемъ; стр. 341, 20 св. — из'бав'лени; 30 св. — твою; 2 сн. — *вст'*ствоу; стр. 342, 19 сн. — иже и видимо; стр. 344, 16 св. — сръпскыи зем'ле; стр. 347, 6 св. — прѣславнїи; 11 св. — зачело; 21 св. *церковь* (перевод мой — В. М.); 6 сн. — ересемъ; 4 сн. — будутъ; прим., 2 св. — «новосъстав'лєна; 7 сн. — Паилом; стр. 348, 5 св. — ереси; 8 и 14 св. — еретицы; 11 и 21 св. — ересь; стр. 349, 1 стлб., 2 св. — *синодик* № 1607 (начало вступления утрачено); 2 стлб., 12 сн. —  $\delta\upsilon\epsilon\acute{\iota}\theta\eta\sigma\alpha\nu$ ; стр. 350, 2 стлб., 9 св. —  $\phi\alpha\upsilon\lambda\alpha\tau\acute{\alpha}\varsigma$ ; 31 св. —  $\alpha\upsilon\tau\omicron\omega\nu$ ; 1 стлб., 3 сн. —  $\gamma\eta\omega\sigma\epsilon\iota\ \dots\ \upsilon\pi\omicron\rho\acute{\iota}\zeta\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$ ; стр. 351, 1 стлб., под 1 сн. — (эта часть в синодики № 1607 отсутствует); 2 стлб., 1 св. —  $\acute{\lambda}\acute{\epsilon}\gamma\omicron\upsilon\sigma\iota\nu$ ; 13 сн. —  $\upsilon\epsilon\alpha\iota\omega\sigma\iota\nu$ ; стр. 352, 2 стлб., 4 сн. —  $\alpha\rho\chi\iota\epsilon\pi\iota\sigma\kappa\omicron\pi\omega\nu$ ; стр. 353, 2 стлб., 23, 21, 19 и 17 сн. —  $\delta\ \delta\epsilon\acute{\iota}\nu\alpha$ ; 11—12 сн. —  $\theta\alpha\nu\acute{\alpha}\tau\omicron\upsilon$ .